



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro rozvoj

2011/0298(COD)

22. 5. 2012

NÁVRH STANOVISKA

Výboru pro rozvoj

pro Hospodářský a měnový výbor

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o trzích finančních nástrojů
a o zrušení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES
(přepřacované znění)
(COM(2011)0656 – C7-0382/2011 – 2011/0298(COD))

Navrhovatelka: Eva Joly

PA_Legam

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Komoditní trhy se od čistě finančních trhů zásadně liší. Ceny akcií a dluhopisů nemusí mít na běžný život občanů žádný přímý vliv, ovšem ceny potravin a energií jejich život ovlivňují vždy. Komoditní deriváty v podobě smluv, které určují cenu za plnění podmínek v budoucnosti, jsou předchůdci finančních trhů. Komoditní trhy vznikly na základě legitimních potřeb producentů a spotřebitelů surovin, zemědělských produktů a energie chránit se před tím, aby ceny byly ovlivňovány faktory, nad nimiž nemají žádnou kontrolu. Růst finančních trhů, k němuž za posledních zhruba deset let došlo, však způsobil, že i komodity se staly vedle dluhopisů a akcií „investičními aktivy“.

Vývoj na trzích s komoditami má kritický průběh a je třeba jej důkladně monitorovat a regulovat, aby se předešlo dramatickým situacím, jako např. nepokojům, které v roce 2008 rozpoutal nedostatek potravin způsobený bezprecedentní volatilitou cen potravinových komodit, jež fakticky a bezprostředně ohrožovala základní lidská práva významné části světové populace. Zvýšená volatilita komoditních trhů a cen, které zjevně nesouvisejí se základními náklady na získávání surovin a rovnováhou mezi nabídkou a poptávkou, měla v posledních deseti letech skutečně zničující a dlouhodobě nepříznivé důsledky, jejichž rozsah může být mnohem větší, než bude oficiální rozvojová pomoc poskytnutá pro téže období sto pokrýt.

Často se argumentuje tím, že nové trendy na komoditních trzích, a zejména dynamika vývoje cen komodit, jsou odrazem základních ekonomických principů, které jsou dány nabídkou a poptávkou, přesněji vzrůstající poptávkou rychle rostoucích ekonomik, rozvojem výroby paliv a neočekávanými vnějšími jevy, jako jsou období sucha, povodně či politické napětí. Podle této teorie nemají spekulace, a obecněji ani finanční trhy, na utváření tržních cen komodit žádný, nebo jen zanedbatelný, negativní vliv, a naopak poskytují potřebnou likviditu pro zajištění účinnějšího určování cen. V ostrém rozporu s tímto názorem je často zaznívající tvrzení, že spekulace se stala hlavní hybnou silou trendů, které lze u cen komodit v poslední době pozorovat. Ačkoli otázka toho, čím jsou trendy na komoditních trzích vlastně způsobeny, zůstává stále kontroverzním tématem akademické a odborné literatury, přibývá důkazů podložených několika nedávnými empirickými studii, které vyzdvihují potenciálně rušivé a eruptivní působení financionalizace obchodu s komoditami, a to bez ohledu na to, zda jsou komoditní deriváty považovány za tvůrce okamžitých cen, či naopak.

Existují dva modely, které poskytují skutečně nevyvratitelný důkaz o tom, že financionalizace komoditních trhů hraje opravdu významnou roli. Jak bylo na Konferenci OSN o obchodu a rozvoji nedávno zdůrazněno, investice do komodit se staly běžnou součástí větší alokace investičního portfolia, k čemuž dochází současně s významným nárůstem aktiv spravovaných v rámci komoditních indexů. Dále zde bylo poukázáno na to, že v důsledku této situace je objem burzovně obchodovaných derivátů na komoditních trzích dvacetkrát až třicetkrát vyšší než fyzická produkce. Cenová korelace mezi komoditními a akciovými trhy za posledních deset let navíc výrazně stoupla, což – jak bylo na konferenci vyzdvihnuto – představuje další doklad o tom, že tato strukturální změna je dána finančními faktory.

Je velmi důležité, že navzdory výše uvedeným sporům panuje široký konsensus ohledně toho, že existuje nedostatek komplexních a strukturovaných informací, které jsou nutné pro

vypracování celkového posouzení toho, jaký dopad rychlá financionalizace obchodu s komoditami za posledních deset let ve skutečnosti měla. Skupina G20 opakovaně uznala, že fyzické i finanční trhy s komoditami skutečně postrádají transparentnost a dohled, což vede k neúplnosti zcela zásadních údajů, např. ohledně množství zásob či rozsahu finančních pozic komerčních i nekomerčních aktérů, tj. údajů, které jsou nutné pro kvalitnější monitorování a regulaci trhů souvisejících s komoditami.

Vzhledem k naprosté nezbytnosti komodit je jasné, že komplexní strategie EU v oblasti udržitelné rozvojové spolupráce by měla jít ruku v ruce s větší transparentností a regulací komoditních trhů jak v EU, tak v celém světě. Tato nutnost je obzvláště zřejmá v EU, kde finanční trhy s komoditami jsou regulovány méně než v USA.

Komise do přepracovaného znění návrhu směrnice o trzích finančních nástrojů (MIFID) a návrhu nařízení na stejné téma (MIFIR) zařadila ustanovení, jejichž explicitním účelem je řešit potřebu posílení dohledu a regulace finančních trhů s komoditami. Tyto návrhy stanovují zejména limity pozic či alternativní opatření (článek 59) ohledně derivátových finančních nástrojů souvisejících s komoditami, což je vítaný krok, pokud je jejich obecným cílem usnadnit určování cen a účinné zajišťování proti finančním rizikům, kterým čelí producenti a spotřebitelé, a tudíž předcházet jevu, kdy aktiva nabývají přemrštěné hodnoty, a jiným jevům narušujících trh a korigovat je. Jakožto nutný doplněk limitů pozic zavádějí návrhy Komise požadavky na podávání zpráv o pozicích, které jednotlivé kategorie obchodníků musí poskytovat trhu a regulačním orgánům (článek 60). Za povšimnutí stojí rovněž zrušení stávajícího ustanovení, podle něž byly z působnosti MIFID plně vyjmuti obchodníci s komoditami. Tato ustanovení představují kroky správným směrem, ovšem je třeba a možno udělat víc. Navrhovatelka tohoto stanoviska se proto domnívá, že se Evropský parlament musí v rámci revize MIFID a MIFIR zabývat třemi tématy:

- 1. přísným omezením výjimek z MIFID s cílem zajistit, aby se působnost tohoto nařízení vztahovala na všechny aktéry obchodu s komoditami;**
- 2. posílením ustanovení o limitech pozic (MIFID – článek 59);**
- 3. posílením pravomocí regulačních orgánů, aby mohly zasahovat v případě konkrétních produktů či činností (MIFIR články 31, 32 a 35).**

Cílem pozměňovacích návrhů, které navrhovatelka tohoto stanoviska předkládá, je tyto tři záležitosti řešit, a dosáhnout tak lepšího fungování a větší transparentnosti evropských trhů s komoditami a zároveň cenným způsobem přispět k naplnění ústředních cílů strategie Unie v oblasti rozvojové spolupráce.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro rozvoj vyzývá Hospodářský a měnový výbor jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice Bod odůvodnění 78

Znění navržené Komisí

(78) Zavedení komerčního řešení pro službu konsolidovaných obchodních informací u akcií by mělo přispět k vytvoření integrovanějšího evropského trhu a usnadnit účastníkům trhu přístup ke konsolidovanému přehledu informací o transparentnosti obchodu, které jsou k dispozici. Plánované řešení je založeno na udělování povolení poskytovatelům, kteří pracují podle předem určených a kontrolovaných parametrů a kteří si vzájemně konkurují, aby dosahovali technicky co nejdokonaleji propracovaných a inovativních řešení, a přinášeli tak trhu co největší užitek.

Pozměňovací návrh

(78) Zavedení komerčního řešení pro službu konsolidovaných obchodních informací u akcií by mělo přispět k vytvoření integrovanějšího evropského trhu a usnadnit účastníkům trhu přístup ke konsolidovanému přehledu informací o transparentnosti obchodu, které jsou k dispozici. Plánované řešení je založeno na udělování povolení poskytovatelům, kteří pracují podle předem určených a kontrolovaných parametrů a kteří si vzájemně konkurují, aby dosahovali technicky co nejdokonaleji propracovaných a inovativních řešení, a přinášeli tak trhu co největší užitek. ***Pokud by komerční řešení, co se týče služby konsolidovaných obchodních informací u akcií, nebyla účinná, předloží Evropská komise pro službu konsolidovaných obchodních informací u akcií veřejné řešení, které bude schopno zajistit skutečnou transparentnost po uskutečnění obchodu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice Bod odůvodnění 84

Znění navržené Komisí

(84) Pravomoci, které byly příslušným orgánům uděleny, by se měly doplnit o výslovnou pravomoc ***požadovat*** informace od kterékoli osoby o velikosti a účelu pozice v derivátových smlouvách týkajících se komodit a o pravomoc žádat danou osobu, aby podnikla kroky ke

Pozměňovací návrh

(84) Pravomoci, které byly příslušným orgánům uděleny, by se měly doplnit o výslovnou pravomoc ***pravidelně získávat*** informace od kterékoli osoby o velikosti a účelu pozice v derivátových smlouvách týkajících se komodit a o pravomoc žádat danou osobu, aby podnikla kroky ke

snížení velikosti pozice v derivátech.

snížení velikosti pozice v derivátech.

Or. en

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice Bod odůvodnění 85

Znění navržené Komisí

(85) Příslušným orgánům by měly být uděleny výslovné *pravomoce* omezit možnost kterékoli osoby nebo kategorie osob uzavřít derivátovou smlouvu na komoditu. Limit by mělo být možné uplatňovat jak v případě jednotlivých transakcí, tak v případě postupně vytvořených pozic. Zejména ve druhém případě by příslušný orgán měl zajistit, že tyto limity pozic nejsou diskriminační, jsou jasně stanoveny, náležitě zohledňují specifickou daného trhu a jsou nezbytné k zajištění integrity a řádného fungování trhu.

Pozměňovací návrh

(85) Příslušným orgánům by měly být uděleny výslovné *pravomoci* omezit možnost kterékoli osoby nebo kategorie osob uzavřít derivátovou smlouvu na komoditu. Limit by mělo být možné uplatňovat jak v případě jednotlivých transakcí, tak v případě postupně vytvořených pozic. Zejména ve druhém případě by příslušný orgán měl zajistit, že tyto limity pozic nejsou diskriminační, jsou jasně stanoveny, náležitě zohledňují specifickou daného trhu a jsou nezbytné k zajištění integrity a řádného fungování trhu **a také k odstranění nadměrných spekulací.**

Or. en

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice Bod odůvodnění 86

Znění navržené Komisí

(86) Všechna místa, která nabízejí obchodování s komoditními deriváty, by měla mít zavedena přiměřené limity **nebo alternativní** vhodná opatření určená k podpoře likvidity, zamezení zneužívání trhu a zajištění **řádného** stanovení cen a podmínek vypořádání. Orgán ESMA by měl vést a zveřejňovat seznam obsahující

Pozměňovací návrh

(86) Všechna místa, která nabízejí obchodování s komoditními deriváty, by měla mít zavedena přiměřené limity **a** vhodná **doplňující** opatření určená k podpoře likvidity, zamezení zneužívání trhu a zajištění **řádné funkce** stanovení cen a podmínek vypořádání **a také k odstranění nadměrných spekulací.** Orgán

souhrn všech takových platných opatření. Tyto limity *či* opatření by se měly uplatňovat důsledně a měly by zohledňovat specifičnost daného trhu. Mělo by být jasné stanoveno, na koho se vztahují, jaké existují výjimky a jaké jsou příslušné množstevní prahové hodnoty, které limity tvoří nebo z kterých mohou vyplývat další povinnosti. Komise by měla být zmocněna k přijímání *aktů v přenesené pravomoci* mimo jiné s cílem zabránit jakýmkoli odlišným účinkům limitů *nebo* opatření, která platí pro srovnatelné smlouvy na různých obchodních místech.

ESMA by měl vést a zveřejňovat seznam obsahující souhrn všech takových platných opatření. Tyto limity *a* opatření by se měly uplatňovat důsledně a měly by zohledňovat specifičnost daného trhu. Mělo by být jasné stanoveno, na koho se vztahují, jaké existují výjimky a jaké jsou příslušné množstevní *a kvalitativní* prahové hodnoty, které limity tvoří nebo z kterých mohou vyplývat další povinnosti. Komise by měla být zmocněna k přijímání *regulačních technických norem* mimo jiné s cílem zabránit jakýmkoli odlišným účinkům limitů *a* opatření, která platí pro srovnatelné smlouvy na různých obchodních místech.

Or. en

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice Bod odůvodnění 87

Znění navržené Komisí

(87) Místa, na nichž je obchodováno nejvíce likvidních komoditních derivátů, by měla každý týden zveřejňovat souhrnný rozpis pozic, které drží jednotlivé typy účastníků trhu, včetně klientů těch, kteří neobchodují na svůj vlastní účet. Kompletní a podrobný rozpis jak podle typu, tak podle totožnosti účastníků trhu by měl být *na požádání poskytnut* příslušnému orgánu.

Pozměňovací návrh

(87) Místa, na nichž je obchodováno nejvíce likvidních komoditních derivátů, by měla každý týden zveřejňovat souhrnný rozpis pozic, které drží jednotlivé typy účastníků trhu, včetně klientů těch, kteří neobchodují na svůj vlastní účet. Kompletní a podrobný rozpis jak podle typu, tak podle totožnosti účastníků trhu by měl být *pravidelně oznamován* příslušnému orgánu.

Or. en

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice Bod odůvodnění 88

Znění navržené Komisí

(88) Vzhledem ke sdělení ministrů financí a guvernérů centrálních bank skupiny G20 ze dne 15. dubna 2011, v němž žádají, aby účastníci trhů s komoditními deriváty podléhali náležité regulaci a dohledu, by měly být změněny výjimky ze směrnice 2004/39/ES pro různé účastníky, kteří na trzích s komoditními deriváty aktivně působí, aby se zajistilo, že činnosti podniků, které nejsou součástí finanční skupiny, včetně zajišťování rizik spojených s produkcí a dalších rizik a poskytování investičních služeb v oblasti komodit nebo exotických derivátů jako doplňkových služeb klientům hlavní činnosti, zůstanou z oblasti působnosti směrnice vyjmuty, avšak podniky, které se specializují na obchodování s komoditami a komoditními deriváty, se do oblasti působnosti této směrnice zahrnují.

Pozměňovací návrh

(88) Vzhledem ke sdělení ministrů financí a guvernérů centrálních bank skupiny G20 ze dne 15. dubna 2011, v němž žádají, aby účastníci trhů s komoditními deriváty podléhali náležité regulaci a dohledu, by měly být změněny výjimky ze směrnice 2004/39/ES pro různé účastníky, kteří na trzích s komoditními deriváty aktivně působí, aby se zajistilo, že činnosti podniků, které nejsou součástí finanční skupiny, včetně zajišťování rizik spojených s produkcí a dalších rizik a poskytování investičních služeb v oblasti komodit nebo exotických derivátů jako doplňkových služeb klientům hlavní činnosti, ***pokud rozsah nebo dopad této činnosti nejsou na daném trhu podstatné***, zůstanou z oblasti působnosti směrnice vyjmuty, avšak podniky, které se specializují na obchodování s komoditami a komoditními deriváty, se do oblasti působnosti této směrnice zahrnují.

Or. en

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice Čl. 2 – bod 1 – písm. i – odrážka 3

Znění navržené Komisí

– poskytují jiné investiční služby než obchodování na vlastní účet v oblasti komoditních derivátů nebo derivátových nástrojů uvedených v bodě 10 oddílu C přílohy I nebo povolenek na emise či jejich derivátů klientům své hlavní činnosti;

Pozměňovací návrh

– poskytují jiné investiční služby než obchodování na vlastní účet v oblasti komoditních derivátů nebo derivátových nástrojů uvedených v bodě 10 oddílu C přílohy I nebo povolenek na emise či jejich derivátů klientům své hlavní činnosti, ***s tím, že transakce zahrnuté do***

poskytovaných investičních služeb přímo souvisejí se zajištěním jejich hlavní obchodně podnikatelské činnosti a její skutečné náplně;

Or. en

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice

Čl. 2 – bod 1 – písm. i – odst. 1

Znění navržené Komisí

pokud se při posuzování v rámci skupiny jedná ve všech případech vzhledem k hlavní činnosti o činnost doplňkovou a pokud hlavní činností není poskytování investičních služeb ve smyslu této směrnice nebo bankovních služeb ve smyslu směrnice 2006/48/ES ;

Pozměňovací návrh

pokud se při posuzování v rámci skupiny jedná ve všech případech vzhledem k hlavní činnosti o činnost doplňkovou a pokud ***se rozsah a charakteristiky doplňkové činnosti netýkají významné části trhu ani nemají výrazný dopad na trh, na němž podnik působí, a pokud hlavní činností není poskytování investičních služeb ve smyslu této směrnice nebo bankovních služeb ve smyslu směrnice 2006/48/ES;***

Or. en

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice

Čl. 2 – bod 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Komise přijme akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 94 týkající se opatření ve věci výjimek uvedených v písmenech c) a i) k vyjasnění toho, kdy má být činnost považována na úrovni skupiny za doplňkovou k hlavní činnosti, i určení toho, kdy je činnost prováděna příležitostně.

Pozměňovací návrh

Orgán ESMA vypracuje návrhy regulačních technických norem týkající se opatření ve věci výjimek uvedených v písmenech c) a i) k vyjasnění toho, kdy má být činnost považována na úrovni skupiny za doplňkovou k hlavní činnosti, ***a k upřesnění prahových hodnot, které určují rozsah činnosti na trhu a její dopad, jež mají být považovány za významné, i***

určení toho, kdy je činnost prováděna
příležitostně.

Or. en

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice

Čl. 2 – bod 3 – odst. 1a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***Orgán ESMA tyto návrhy prováděcích
technických norem předloží Komisi do
[31. prosince 2012].***

Or. en

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice

Čl. 2 – bod 3 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

*Kritéria pro určení, zda se jedná o činnost
doplňkovou k hlavní činnosti, zohlední
alespoň tyto prvky:*

*Kritéria pro určení, zda se jedná o činnost
doplňkovou k hlavní činnosti **a že se
rozsah a charakteristiky doplňkové
činnosti netýkají významné části trhu ani
nemají výrazný dopad na trh, na němž
podnik působí**, zohlední alespoň tyto
prvky:*

Or. en

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice

Čl. 2 – bod 3 – odst. 2 – odrážka 2 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– tržní podíl na příslušném trhu a velikost držených pozic na trhu.

Or. en

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice

Čl. 2 – bod 3 – odst. 3 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Komise je zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci, které se týkají regulačních technických norem uvedených v odstavci 1 postupem podle článků 10 až 14 nařízení (EU) č. 1095/2010.

Or. en

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice

Čl. 4 – bod 2 – bod 33 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

33a) „nadměrnou spekulací“ se rozumí obchodní činnost, která přináší jakákoli aktiva na základě kupních smluv na tato aktiva pro budoucí dodání, prováděná na obchodních místech či mimoburzovních trzích či podléhající jejich pravidlům v souvislosti se smlouvou rozhodující pro stanovení cen, což způsobuje či představuje výrazné riziko vzniku volatility, zkeslování nebo

neodůvodněných změn, pokud jde o řádné stanovení cen těchto aktiv, nebo způsobuje stanovení cen, které se odchylují od základních hospodářských ukazatelů.

Or. en

Odůvodnění

Existence spekulantů je pro komoditní trhy nezbytná, jelikož poskytují likviditu pro zajištění bona fide, pokud se vyskytne nerovnováha mezi společnostmi, které se chtějí zajistit proti neočekávaným měnovým výkyvům (hedgeri) z krátkodobého a dlouhodobého hlediska. Na některých komoditních trzích je však množství hedgerů nižší než spekulantů, což způsobuje nebezpečí, že úroveň cen a volatilita již nebudou odvozovány od základních hospodářských ukazatelů. Definice „nadměrné spekulace“ poskytuje dozorcím orgánům a trhům další zdůvodnění pro zásahy na obranu zájmů hedgerů.

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice

Čl. 4 – bod 2 – bod 33 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

33b) „zajišťovací transakcí bona fide“ se rozumí buď:

(a) transakce nebo pozice

(i) představující náhradu za transakce, které se uskutečnily nebo mají být uskutečněny či za pozice, které byly přijaty nebo mají být přijaty později v rámci fyzického obchodního oběhu;

(ii) z hospodářského hlediska vhodné ke snížení rizik ve správě a řízení obchodní firmy;

nebo

(iii) vyplývající z možné změny hodnoty

– aktiv, která osoba vlastní, produkuje, vyrábí, zpracovává nebo s nimiž obchoduje, nebo aktiv, u kterých lze očekávat, že budou předmětem vlastnictví, produkce, výroby, zpracovávání nebo s nimi bude obchodováno;

– závazků, které osoba vlastní, nebo u kterých lze očekávat, že vzniknou; nebo

– služeb, které osoba poskytuje, kupuje, nebo u kterých lze očekávat, že je bude poskytovat či kupovat;

nebo

(b) transakce či pozice, které snižují nebezpečí spojené s pozicí plynoucí z derivátu, který

(i) byl vytvořen v protikladu ke smluvní straně, pro niž by transakce měla být definována jako zajišťovací transakce bona fide v souladu s písmenem a); nebo

(ii) splňuje požadavky písmene a).

Or. en

Odůvodnění

Má-li být podporován hospodářský přínos komoditních trhů, je důležité definovat hedge. Dohled nad trhem by podporoval zájmy těch stran, které jsou vystaveny volatilitě komoditních cen, což je nevyhnutelný důsledek obchodu, a nikoli cenových sázek. S touto definicí by měly být spojeny výjimky, jako je tomu v případě nařízení o infrastruktuře evropských trhů a podle Dodd-Frankova zákona.

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice Čl. 4 – bod 3

Znění navržené Komisí

3. Komise je zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 94 týkajících se opatření I --- k upřesnění **některých** technických prvků definic uvedených v odstavci 1 tohoto článku s cílem přizpůsobit je vývoji trhu .

Pozměňovací návrh

3. Orgán ESMA předloží Komisi návrhy regulačních technických norem týkajících se opatření k upřesnění technických prvků definic uvedených v odstavci 1 tohoto článku, **mimo jiné** s cílem přizpůsobit je vývoji trhu.

Or. en

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice

Čl. 4 – bod 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Komise je zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci, které se týkají regulačních technických norem uvedených v odstavci 3 postupem podle článků 10 až 14 nařízení (EU) č. 1095/2010.

Or. en

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice

Čl. 59 – bod 1 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Členské státy zajistí, aby regulované trhy, **provozovatelé** systémů MTF a systémů OTF, kteří přijímají k obchodování komoditní deriváty nebo s nimi obchodují, **uplatňovali** limity na počet smluv, jež **mohou členové nebo účastníci trhu** uzavřít za určité období, **nebo** jiná opatření **s rovnocenným účinkem, např.** řízení pozic s prahovými hodnotami automatických kontrol, uložená s cílem:

1. Členské státy **v úzké spolupráci s orgánem ESMA** zajistí, aby **příslušné orgány uplatňovaly na** regulované trhy, **provozovatele** systémů MTF a systémů OTF, kteří přijímají k obchodování komoditní deriváty nebo s nimi obchodují, **a obchodníky s OTC deriváty ex ante i ex post**, limity na počet smluv **a tržní a jmenovité hodnoty smluv**, jež **může osoba či osoby a různé skupiny investorů** uzavřít za určité období, **jakož i jiná další opatření doplňující tyto limity, jako např.** řízení pozic s prahovými hodnotami automatických kontrol, uložená s cílem:

Or. en

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice

Čl. 59 – bod 1 – písm. a)

Znění navržené Komisí

(a) podpořit likviditu;

Pozměňovací návrh

(a) zajistit dostatečnou tržní likviditu, kterou vyžadují zajišťovací transakce bona fide, a snížit volatilitu;

Or. en

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice

Čl. 59 – bod 1 – písm. c)

Znění navržené Komisí

(c) **podpořit řádné** stanovení cen a podmínky vypořádání.

Pozměňovací návrh

(c) zajistit, že funkce stanovení cen a podmínky vypořádání **základního trhu nebudou porušeny;**

Or. en

Odivodnění

Hlavním cílem regulace komoditního trhu musí být umožnit reálným hospodářským producentům a konzumentům zajistit se na řádném trhu za ceny, které představují, pokud jde o jejich úroveň i volatilitu, základní hnací mechanismy nabídky a poptávky, spíše než volatilitu zájmů finančních spekulantů.

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice

Čl. 59 – bod 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(ca) předejít nadměrným spekulacím a cenové volatilitě, omezit tyto jevy nebo je odstranit.

Or. en

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice

Čl. 59 – bod 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Uvedené limity **nebo** opatření musí být transparentní a nediskriminační, uvádět osoby, na něž se vztahují, a veškeré výjimky a zohledňovat povahu a složení **účastníků** trhu a způsob, jakým využívají smlouvy přijaté k obchodování. Musí jasně specifikovat množstevní prahové hodnoty, jako je maximální počet smluv, jež mohou dané osoby uzavřít, a přihlížet k vlastnostem základního komoditního trhu, včetně modelů výroby, spotřeby a převozu na trh.

Pozměňovací návrh

Uvedené limity **a** opatření musí být transparentní a nediskriminační, uvádět osoby, na něž se vztahují, a veškeré výjimky a zohledňovat povahu a složení trhu a způsob, jakým **tyto osoby** využívají smlouvy přijaté k obchodování. Musí jasně specifikovat množstevní **a kvalitativní** prahové hodnoty, jako je maximální počet smluv **a tržní a jmenovité hodnoty smluv**, jež mohou dané osoby **a různé skupiny investorů** uzavřít, a přihlížet k vlastnostem základního komoditního trhu **a jeho interakci s ostatními trhy**, včetně modelů výroby, spotřeby, **prostředkování a převozu na trh, odhadovaného a skutečného stavu zásob včetně předplacených smluv, rezervních kapacit a dlouhodobých trendů nabídky a poptávky. Limity se vztahují na hotovostní smlouvy a na reálně vyrovnané smlouvy, stejně jako na smlouvy, které osoba drží v daném měsíci či jakémkoliv následujícím období dodání nebo vypořádání. Orgán ESMA a členské zajistí, že při vytváření limitů bude brán zřetel na oprávněné zájmy účastníků, kteří provádějí zajišťovací činnosti bona fide.**

Or. en

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice Čl. 59 – bod 2

Znění navržené Komisí

2. Regulované trhy, systémy MTF *a* systémy OTF **informují** o podrobnostech limitů **nebo** opatření svůj příslušný orgán. Příslušný orgán sdělí tytéž informace orgánu ESMA, který na svých internetových stránkách zveřejní a udržuje databázi s přehledy platných limitů a opatření.

Pozměňovací návrh

2. Regulované trhy, systémy MTF, systémy OTF **a OTC uvědomují** o podrobnostech limitů **a** opatření svůj příslušný orgán. Příslušný orgán sdělí tytéž informace orgánu ESMA, který na svých internetových stránkách zveřejní a udržuje databázi s přehledy platných limitů a opatření. **Příslušný orgán nebo orgán ESMA může vyžadovat, aby regulované trhy, systémy MTF, OTF a obchodníci s OTC deriváty posoudili podrobnosti limitů a opatření, pokud se domnívají, že regulované trhy, systémy MTF, OTF nebo obchodníci s OTC deriváty nesplňují kritéria definovaná v odstavci 1.**

Or. en

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice Čl. 59 – bod 3

Znění navržené Komisí

3. **Komise je zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 94** s cílem stanovit limity **nebo jiná** opatření k počtu smluv, jež daná osoba může uzavřít za konkrétní období, a nezbytné **rovnocenné** účinky **jiných** opatření zavedených v souladu s odstavcem 1, jakož i podmínky udělování výjimek. V těchto limitech **nebo jiných** opatřeních musí být zohledněny podmínky uvedené v odstavci 1 a limity, které byly stanoveny regulovanými trhy, systémy MTF a systémy OTF. Limity **nebo jiná** opatření stanovené v rámci aktů

Pozměňovací návrh

3. **Orgán ESMA vypracuje návrhy regulačních technických norem** s cílem stanovit limity **ex ante a** opatření k počtu smluv, jež daná osoba může uzavřít za konkrétní období, a nezbytné účinky **doplňkových** opatření **a způsob výpočtu pozic** zavedených v souladu s odstavcem 1, podmínky udělování výjimek **a příslušné podíly všeobecných pozic k agregátním pozicím, které vyplývají ze zajišťovacích transakcí bona fide, jež jsou požadovány pro stanovení toho, zda dochází k nadměrné spekulaci nebo zda existuje výrazné nebezpečí, že k ní dojde.**

v přenesené pravomoci mají rovněž přednost před opatřeními uloženými příslušnými orgány v souladu s čl. 72 odst. 1 písm. g) této směrnice.

V těchto limitech *a* opatřeních musí být zohledněny podmínky uvedené v odstavci 1 a limity, které byly stanoveny regulovanými trhy, systémy MTF a systémy OTF. Limity *a* opatření stanovené v rámci aktů v přenesené pravomoci mají rovněž přednost před opatřeními uloženými příslušnými orgány v souladu s čl. 72 odst. 1 písm. g) této směrnice.

Orgán ESMA tyto návrhy prováděcích technických norem předloží Komisi do [31. prosince 2012].

Or. en

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice
Čl. 59 – bod 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Komise je zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci, které se týkají regulačních technických norem uvedených v odstavci 3 postupem podle článků 10 až 14 nařízení (EU) č. 1095/2010.

Příslušný podíl všeobecných pozic k agregátním pozicím, které vyplývají ze zajišťovacích transakcí bona fide, jež jsou požadovány pro stanovení toho, zda dochází k nadměrné spekulaci nebo zda existuje výrazné nebezpečí, že k ní dojde, jak je uvedeno v odstavci 3, má mít hodnotu 3. Komise je zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci, které se týkají regulačních technických norem pozměňujících prahové hodnoty, přičemž zohlední vývoj na finančních trzích.

Or. en

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice

Čl. 59 – bod 4 – odst. 1

Návrh směrnice

Znění navržené Komisí

Příslušné orgány neukládají limity ani jiná opatření, které jsou restriktivnější než limity nebo jiná opatření přijaté podle odstavce 3, až na výjimečné případy, kdy jsou objektivně opodstatněné a přiměřené s ohledem na likviditu konkrétního trhu a řádné fungování trhu. Omezení jsou platná během počátečního období nepřesahujícího šest měsíců od data zveřejnění na internetových stránkách příslušného orgánu. Takovéto omezení lze prodlužovat o další období, z nichž každé činí vždy nejvýše šest měsíců, jestliže důvody daného omezení platí i nadále. Pokud omezení po uvedeném šestiměsíčním období prodlouženo není, jeho platnost automaticky skončí.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 27

Návrh směrnice

Čl. 59 – bod 4

Znění navržené Komisí

4. Příslušné orgány neukládají limity ani jiná opatření, které jsou restriktivnější než limity nebo jiná opatření přijaté podle odstavce 3, až na výjimečné případy, kdy jsou objektivně opodstatněné a přiměřené s ohledem na likviditu konkrétního trhu a řádné fungování trhu. Omezení jsou platná během počátečního období ***nepřesahujícího šest měsíců*** od data zveřejnění na internetových stránkách

Pozměňovací návrh

4. Příslušné orgány neukládají limity ani jiná opatření, které jsou restriktivnější než limity nebo jiná opatření přijaté podle odstavce 3, až na výjimečné případy, kdy jsou objektivně opodstatněné a přiměřené s ohledem na likviditu konkrétního trhu a řádné fungování trhu. Omezení jsou platná během počátečního období ***náležitě určeného příslušným orgánem*** od data zveřejnění na internetových stránkách

příslušného orgánu. Takovéto omezení lze prodlužovat o další období, z nichž každé činí vždy nejvýše šest měsíců, jestliže důvody daného omezení platí i nadále. Pokud omezení po uvedeném šestiměsíčním období prodlouženo není, jeho platnost automaticky skončí.

Jestliže příslušné orgány přijmou restriktivnější opatření než opatření přijatá podle odstavce 3, oznámí tuto skutečnost orgánu ESMA. V oznámení musí být uvedeno zdůvodnění restriktivnějších opatření. Orgán ESMA vydá do 24 hodin stanovisko, zda je toho názoru, že dané opatření je k řešení výjimečného případu nutné. Stanovisko je zveřejněno na internetových stránkách orgánu ESMA.

Pokud příslušný orgán přijme opatření, která jsou se stanoviskem orgánu ESMA v rozporu, neprodleně na svých internetových stránkách zveřejní oznámení, ve kterém své jednání plně zdůvodní.

příslušného orgánu. Takovéto omezení lze prodlužovat o další období, z nichž každé činí vždy nejvýše šest měsíců, jestliže důvody daného omezení platí i nadále. Pokud omezení po uvedeném šestiměsíčním období prodlouženo není, jeho platnost automaticky skončí.

Jestliže příslušné orgány přijmou restriktivnější opatření než opatření přijatá podle odstavce 3, oznámí tuto skutečnost orgánu ESMA. V oznámení musí být uvedeno zdůvodnění restriktivnějších opatření. Orgán ESMA vydá do 24 hodin stanovisko, zda je toho názoru, že dané opatření je k řešení výjimečného případu nutné. Stanovisko je zveřejněno na internetových stránkách orgánu ESMA.

Pokud příslušný orgán přijme opatření, která jsou se stanoviskem orgánu ESMA v rozporu, neprodleně na svých internetových stránkách zveřejní oznámení, ve kterém své jednání plně zdůvodní.

Pokud budou přijata přísnější opatření než ta, která stanoví odstavec 3, informují příslušné orgány neprodleně příslušné orgány členských států, v nichž se nacházejí obchodní místa se stejnými aktivy nebo skupinou aktiv

Jestliže příslušný orgán nesouhlasí s opatřením, které přijal další příslušný orgán v souvislosti finančním nástrojem obchodovaným na jiných obchodních místech regulovaných jinými příslušnými orgány, může orgán ESMA napomoci při dosažení náležité dohody v souladu s článkem 19 nařízení (EU) č. 1095/2010.

Or. en

Pozměňovací návrh 28

Návrh směrnice

Čl. 60 – bod 1 – návětí

Znění navržené Komisí

Členské státy zajistí, aby regulované trhy, systémy MTF **a** systémy OTF, které přijímají k obchodování komoditní deriváty nebo povolenky na emise či jejich deriváty nebo s nimi obchodují:

Pozměňovací návrh

Členské státy **a orgán ESMA** zajistí, aby regulované trhy, systémy MTF, systémy OTF **a obchodníci s OTC deriváty**, které přijímají k obchodování komoditní deriváty nebo povolenky na emise či jejich deriváty nebo s nimi obchodují:

Or. en

Pozměňovací návrh 29

Návrh směrnice

Čl. 60 – bod 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

(a) zveřejňovaly týdenní zprávu se souhrnnými pozicemi, jež různé kategorie **obchodníků** drží v různých finančních nástrojích obchodovaných na jejich platformách v souladu s odstavcem 3;

Pozměňovací návrh

(a) zveřejňovaly týdenní zprávu se souhrnnými pozicemi, jež různé kategorie **osob** drží v různých finančních nástrojích obchodovaných na jejich platformách v souladu s odstavcem 3;

Or. en

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice

Čl. 60 – bod 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(aa) zveřejnit jakoukoli výraznou hrubou nebo otevřenou pozici základních aktiv nebo skupin aktiv.

Or. en

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice

Čl. 60 – bod 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

(b) **na požádání** poskytl příslušnému orgánu kompletní rozpis pozic některých či všech **členů nebo účastníků trhu, včetně pozic, které drží na účet svých klientů.**

Pozměňovací návrh

(b) **denně** poskytl příslušnému orgánu kompletní rozpis **všech** pozic některých či všech **držitelů pozic po ukončení předešlého dne obchodování**

Or. en

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice

Čl. 60 – bod 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Povinnost stanovená v písmeni a) se použije pouze v případě, že počet **obchodníků** i jejich pozic otevřených v určitém finančním nástroji překročí minimální prahové hodnoty.

Pozměňovací návrh

Povinnost stanovená v písmeni a) **a aa)** se použije pouze v případě, že počet **osob** i jejich pozic otevřených v určitém finančním nástroji překročí minimální prahové hodnoty.

Or. en

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice

Čl. 60 – bod 2

Znění navržené Komisí

2. S cílem umožnit zveřejnění zprávy uvedené v odst. 1 písm. a) členské státy požadují od **členů a účastníků regulovaných trhů, systémů MTF a systémů OTF**, aby příslušnému obchodnímu místu **podali** zprávu s podrobnými údaji o svých pozicích v

Pozměňovací návrh

2. S cílem umožnit zveřejnění zprávy uvedené v odst. 1 písm. a) členské státy požadují od **všech osob, které drží pozici v příslušném finančním nástroji**, aby příslušnému obchodnímu místu, **nebo v případě mimoburzovních (OTC) kontraktů přímo příslušnému orgánu,**

reálném čase, včetně pozic, které drží na účet svých klientů.

podaly zprávu s podrobnými údaji o svých pozicích v reálném čase, včetně pozic, které drží na účet svých klientů, *a o tom, zda se jedná o zajišťovací transakci bona fide.*

Or. en

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice

Čl. 60 – bod 3 – věta

Znění navržené Komisí

3. Regulovaný trh, systém MTF nebo systém OTF *klasifikuje členy, účastníky a jejich klienty* jako obchodníky podle povahy jejich hlavní činnosti, a to s přihlédnutím k jakémukoliv platnému povolení provozovat činnost jako:

Pozměňovací návrh

3. Regulovaný trh, systém MTF nebo systém OTF, *případně příslušné orgány, klasifikují osoby, které drží pozici v příslušném finančním nástroji* jako obchodníky *na základě jasných pravidel a kritérií definovaných orgánem ESMA* a podle povahy jejich hlavní činnosti, a to s přihlédnutím k jakémukoliv platnému povolení provozovat činnost jako:

Or. en

Pozměňovací návrh 35

Návrh směrnice

Čl. 60 – bod 3 – písm. d

Znění navržené Komisí

(d) obchodní podnik;

Pozměňovací návrh

(d) obchodní podnik, *kteřý vykonává zajišťovací transakce bona fide;*

Or. en

Pozměňovací návrh 36

Návrh směrnice

Čl. 60 – bod 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Ve zprávách uvedených v odst. 1 písm. a) by měl být uveden počet dlouhých a krátkých pozic podle kategorie **obchodníka**, jejich změny od předložení předchozí zprávy, procentuální podíl celkových otevřených úrokových pozic podle jednotlivých kategorií a počet **obchodníků** v jednotlivých kategoriích.

Pozměňovací návrh

Ve zprávách uvedených v odst. 1 písm. a) by měl být uveden počet **a tržní a jmenovité hodnoty hrubých a otevřených** dlouhých a krátkých pozic podle kategorie **držitele pozice**, jejich změny od předložení předchozí zprávy, procentuální podíl celkových **krátkých a dlouhých** otevřených úrokových pozic podle jednotlivých kategorií a počet **držitelů pozic** v jednotlivých kategoriích.

Or. en

Pozměňovací návrh 37

Návrh směrnice

Čl. 60 – bod 3 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Pro účely zpráv uvedených v písmenech a), aa) a b), se při výpočtu krátkých a dlouhých hrubých a otevřených pozic a jmenovitých hodnot, které příslušná osoba drží přímo nebo nepřímo, a to i prostřednictvím nebo pomocí indexu, koše cenných papírů nebo podílu ve fondu obchodovaném na burze nebo v podobném subjektu, zda jsou používány různé investiční strategie ve vztahu ke konkrétnímu aktivu nebo skupině aktiv prostřednictvím vícera oddělených fondů spravovaných týmž správcem, zda je tatáž investiční strategie používána ve vztahu ke konkrétnímu aktivu či skupině aktiv prostřednictvím více než jednoho fondu a zda je v rámci jednoho subjektu spravováno více než jedno portfolio na základě vlastního uvážení s použitím těže

Pozměňovací návrh 38

Návrh směrnice Čl. 60 – bod 4

Znění navržené Komisí

Orgán ESMA vypracuje návrhy prováděcích technických norem ke stanovení formátu zpráv uvedených v odst. 1 písm. a) a obsahu informací, jež mají být poskytnuty v souladu s odstavcem 2.

Pozměňovací návrh

Orgán ESMA vypracuje návrhy prováděcích technických norem ke stanovení formátu zpráv uvedených v odst. 1 písm. a) a obsahu informací, jež mají být poskytnuty v souladu s odstavcem 2 **a 1 článku 59.**

Pozměňovací návrh 39

Návrh směrnice Čl. 60 – bod 5 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Komise je zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 94 týkajících se opatření ke stanovení prahových hodnot uvedených v odst. 1 posledním pododstavci a upřesnění kategorií členů, účastníků nebo klientů uvedených v odstavci 3.

Pozměňovací návrh

Orgán ESMA vypracuje návrhy regulačních technických norem týkajících se opatření ke stanovení prahových hodnot uvedených v odst. 1 posledním pododstavci a ***k přijetí příslušných pravidel, kritérií a požadavků na oznámení pro upřesnění kategorií členů, účastníků, obchodníků s OTC deriváty*** nebo klientů uvedených v odstavci 3.

Pozměňovací návrh 40

Návrh směrnice

Čl. 60 – bod 5 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Orgán ESMA předloží Komisi tyto návrhy regulačních technických norem do [31. prosince 2012].

Or. en

Pozměňovací návrh 41

Návrh směrnice

Čl. 60 – bod 5 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Komise je zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci, které se týkají regulačních technických norem uvedených v odstavci 1 postupem podle článků 10 až 14 nařízení (EU) č. 1095/2010.

Or. en

Pozměňovací návrh 42

Návrh směrnice

Čl. 60 – bod 5 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Pro účely čl. 59 odst. 1 orgán ESMA v úzké spolupráci s Evropským výborem pro systémová rizika (ESRB) a dalšími příslušnými kontrolními subjekty Unie a třetích zemí zaměřenými na toto odvětví vypracuje návrhy regulačních technických norem, v nichž stanoví soubor relevantních ukazatelů a prahových objemů potřebných pro

sledování charakteristik základních komoditních trhů a podrobně specifikují strukturované a úhrnné informace, které účastníci trhu, regulované trhy, systémy MTF a OTF a registry obchodních údajů schválené nařízením o infrastruktuře evropských trhů poskytují příslušným kompetentním orgánům, orgánu ESMA a výboru ESRB.

Or. en

Pozměňovací návrh 43

Návrh směrnice

Čl. 60 – bod 5 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Tyto ukazatele by měly využívat zejména příslušné orgány a útvar orgánu ESMA pro komodity, který byl zřízen článkem 35 nařízení XXX [MIFIR], jež přistoupí k soustavnému, strukturovanému a hloubkovému přezkumu vzorců výroby, spotřeby, zprostředkování, přepravy, odhadovaného a skutečného stavu zásob, včetně předplacených smluv, rezervních kapacit, dlouhodobých trendů nabídky a poptávky základních komoditních trhů a tržní volatility a vzorců korelace základních komoditních trhů s ostatními aktivy a skupinami aktiv.

Or. en

Pozměňovací návrh 44

Návrh směrnice

Čl. 60 – bod 5 – odst. 2 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Orgán ESMA předloží Komisi tyto návrhy

*regulačních technických norem do
[31. prosince 2012].*

Or. en

Pozměňovací návrh 45

**Návrh směrnice
Čl. 60 – bod 5 – odst. 2 d (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***Komise je zmocněna k přijímání aktů
v přenesené pravomoci, které se týkají
regulačních technických norem
uvedených v odstavci 2 postupem podle
článků 10 až 14 nařízení (EU) č.
1095/2010.***

Or. en